

Le je, le nous : que cache  
le choix d'un pronom  
dans l'écriture  
scientifique?

Priscilla Boyer,  
Professeure, UQTR

# Quel extrait est le plus intéressant?

Je ne suis pas d'accord avec Rabatel sur ce point. Je considère que la notion d'énonciation telle qu'il la présente n'est pas suffisante pour englober tous les phénomènes relatifs au positionnement de l'auteur.

La notion d'énonciation présentée par Rabatel n'est pas suffisante pour englober tous les phénomènes relatifs au positionnement de l'auteur.

# Quel extrait est le plus intéressant?

Je ne suis pas d'accord avec Rabatel sur ce point. Je considère que la notion d'énonciation telle qu'il la présente n'est pas suffisante pour englober tous les phénomènes relatifs au positionnement de l'auteur.

La notion d'énonciation présentée par Rabatel n'est pas suffisante pour englober tous les phénomènes relatifs au positionnement de l'auteur.

# Positionnement de l'auteur et de l'autrice

L'étude des phénomènes langagiers qui permettent à la fois de

- 1) clarifier sa posture épistémologique : situer son étude dans un champ scientifique donné (Rinck, Boch, Grossman, 2007);
  - Affiliation, continuité, rupture, cadrage théorique...
- 2) défendre la valeur de sa recherche au sein de cette même discipline.
  - Construction du discours, procédés argumentatifs, effacement énonciatif

Effacement  
énonciatif

Les rôles de  
l'énonciateur ou de  
l'énonciatrice

Gestion de la  
polyphonie

Jusqu'à quel point devez-vous vous effacer dans votre texte?

L'effacement énonciatif

Petite enquête sur les dix dernières thèses publiées dans le réseau UQ en éducation

Aucun pronom : 4

Nous : 5

Je : 1

L'effacement énonciatif

La deuxième mise à l'essai fonctionnelle s'est déroulée auprès de neuf sujets d'expérimentation au total pour les deux séances de tests ainsi que grâce à un expérimentateur, l'auteur de la thèse, qui était responsable de l'expérimentation pour les deux séances. (Lesage, 2019, p.82).

# Double visée... contradictoire?

- Le texte d'un mémoire ou d'une thèse est un texte argumentatif
  - Ce n'est donc pas un texte neutre, car il vise à influencer un lecteur.
- L'efficacité de cette argumentation repose sur l'atteinte d'une certaine «objectivité», dont les critères varient selon les disciplines



Qualité de ce qui  
existe en dehors de  
l'esprit

# L'effacement énonciatif

- Stratégie très utilisée dans l'écriture scientifique
- Elle consiste à gommer la présence de l'énonciateur ou de l'énonciatrice dans un texte.
  - Variable selon les disciplines
  - Variable selon l'expertise
- Le texte sera toujours l'acte d'un énonciateur ou de l'énonciatrice, mais sa présence peut être plus ou moins importante.



# Exemple A

Écrire, pour certains enseignants, c'est connaître les règles grammaticales et les appliquer. Quelle représentation limitée de ce qu'est la rédaction! Ne soyons pas surpris si les élèves éprouvent tant de difficultés.



Utilisation de phrases exclamative et impérative



L'impératif ici engage le lecteur à partager l'opinion

## Exemple B

Utilisation de deux  
phrases impersonnelles

Il s'agit de ...

Il ne faut pas se  
surprendre...

Écrire, pour certains enseignants, c'est connaître les règles grammaticales et les appliquer. Il s'agit d'une représentation limitée de ce qu'est la rédaction et il ne faut pas se surprendre si les élèves éprouvent tant de difficultés.

# L'effet sur le lecteur?

Faire passer des opinions pour des faits.

Mettre ses propos à distance, établir une sorte de vérité hors du sujet chercheur.

Donner le sentiment de lire quelque chose de plus juste, plus « scientifique ».

Doit-on ou pas s'effacer?

## L'effet sur le lecteur?

Faire passer des opinions pour des faits

Mettre ses propos à distance, une sorte de vérité hors du sujet

Donner le sentiment de lire quelque chose de plus juste, plus « scientifique »

# Les trois rôles de l'énonciateur ou l'énonciatrice

chercheur et  
chercheuse

argumentateur et  
argumentatrice

scripteur et  
scriptrice

## chercheur et chercheuse

Décrire les actions de la recherche : j'examine, j'analyse, je compare, je pose une question, je présente, etc.

- a) «À l'instar de Nadeau et Fisher (2009), nous avons analysé l'accord en genre et en nombre de tous les constituants des groupes nominaux retenus.» (St-Yves, 2019, p.66)
- b) «Nous avons présenté une partie de ces derniers à la direction, et ce, afin d'en assurer la validité avant de procéder à la rédaction finale de ce mémoire, mais également dans une perspective de partage et de collégialité.» (Larouche, 2019, p.129)

## scripteur et scriptrice

Situer le lecteur ou la lectrice dans le texte : certains verbes de l'énonciation et des indicateurs de temps/lieu de lecture

- a) «Nous verrons comment le musée est appelé à se transformer au contact des œuvres participatives dans la seconde partie de cette thèse.» (Riendeau, 2019, p.88)
- b) «Nous verrons plus loin que la fréquentation d'un enfant à qui l'on a attribué un code EHDAA influence de manière importante le processus et l'octroi de services et de ressources dans son école d'appartenance.» (Larouche, 2019, p.16)

## argumentateur et argumentatrice

Défendre une idée, argumenter, donner son point de vue, mais aussi établir ses affiliations, clarifier le soi chercheur

- a) «Nous croyons donc que des activités translinguistiques, des activités amenant les élèves à comparer des formes linguistiques dans différentes langues (White et Horst, 2012), représentent une piste pour encourager les liens entre la L1 et la L2 et ainsi contrer certaines difficultés éprouvées par les apprenants.» (St-Yves, 2019, p.1)
- b) «Toutefois, nous sommes d'avis que ces résultats mettent en lumière la nécessité de prendre en considération une posture systémique dans notre analyse (Medeghini et D'Alessio, 2012 ; Rousseau et al., 2014 ; Rousseau et al., 2015).» (Larouche ,2019, p.158)

«J'étais très consciente d'une certaine sensibilité ontogénique en ce qui a trait à mon double rôle de chercheure/AP et d'AP/chercheure. Je devais également tenir compte de ma formation d'AP dans un modèle spécifique d'accompagnement pédagogique. En effet, j'avais suivi plusieurs formations avec Jim Knight (2007, 2011), concepteur du modèle d'accompagnement des pratiques éducatives (instructional coaching), dont une au Instructional Coaching Institute de l'Université du Kansas. J'ai eu à prendre un recul afin de m'assurer de ne pas aborder la recherche en vue de la validation du modèle à partir duquel j'avais été formée. J'étais donc très consciente de ce que Glaser et Strauss (1967) qualifient de sensibilité théorique.» (Viens, 2019, p.83)

Avez-vous parfois l'impression que vous ne faites que rapporter les propos d'autres auteurs ou autrices?

La gestion de la polyphonie

# Énonciateur ou l'énonciatrice choisit

Qui parle

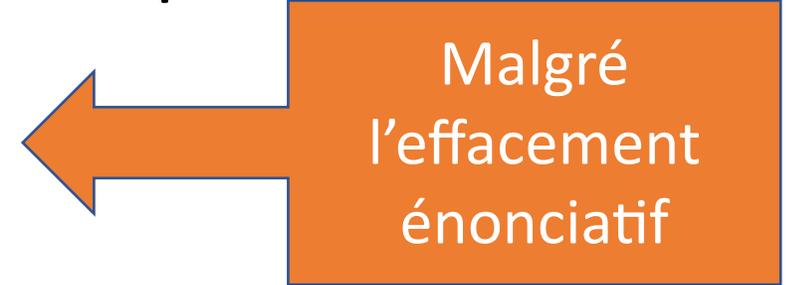
à quel  
moment

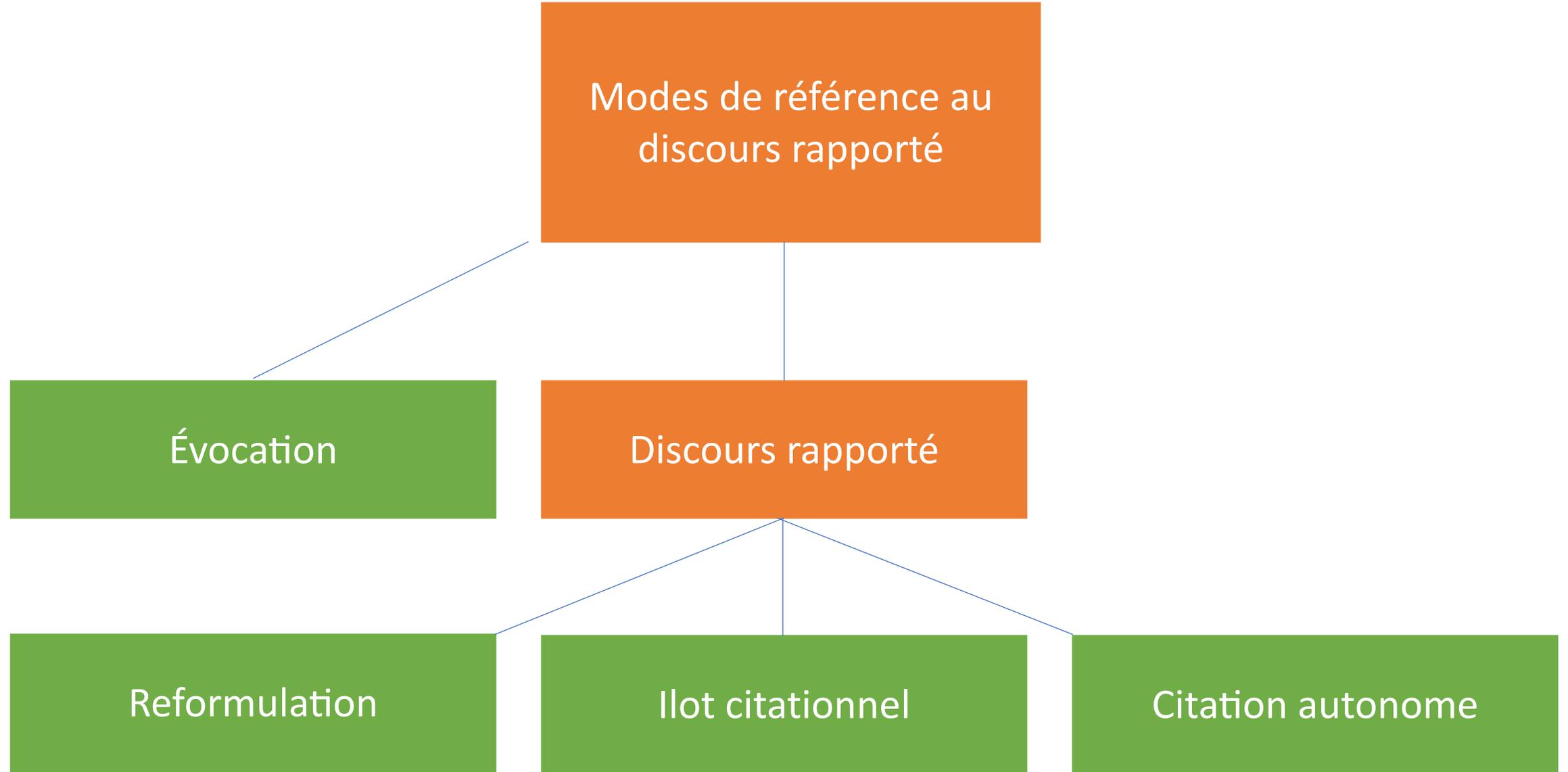
ce qu'il dit



# La polyphonie du discours scientifique

- Phénomène de surénonciation (Rabatel, 2005)
- En contexte scientifique, important de ne pas trahir la pensée d'un autre auteur ou autrice
  - Certains auteurs ont étudié la circulation et la transformation du discours scientifique
  - Problème d'interprétation, paraphrase
  - Problème d'accès aux sources, mais aussi de lecture
- Mode de référencement variable selon l'expertise





# Évocation

## **Exemples :**

La rhétorique contrastive est un domaine interdisciplinaire où les discours sont comparés afin d'en faire ressortir les caractéristiques. À titre d'exemple, on peut citer les travaux de Grossmann dans les années 90 et 2000.

Cette recherche s'inscrit dans la théorie sociocognitive de Bandura (1993/2019) et repose sur le concept de sentiment d'autoefficacité.

# Reformulation

## **Exemples :**

Selon les chercheuses Borri-Anadon et Boisvert (2019), la diversité linguistique ne recouvre pas seulement le phénomène du bi/plurilinguisme, mais également celui des variations intralanguages.

La zone proximale de développement est cet espace sensible où un apprenant peut développer ses compétences avec le soutien d'autrui (Vogotsky, 1932).

## Ilot citationnel

### **Exemples :**

Il s'agit là d'une « zone à risque », selon l'expression de Cogis (2005).

La zone proximale de développement est «cet espace sensible où un apprenant peut développer ses compétences» avec le soutien d'autrui (Léger, 1991).

## La citation autonome

### **Exemples :**

Selon les chercheuses Borri-Anadon et Boisvert (2019), « la diversité linguistique ne recouvre pas seulement le phénomène du bi/plurilinguisme, mais également celui des variations intralanguages, ce qui inclut les variations de registres et les particularités régionales.» (p.34).

# Divers problèmes associés à la gestion du discours rapporté

Le respect des normes en vigueur

 APASON

DES RÉSULTATS  
AU BOUT DES DOIGTS

Maladresses langagières

- Trahir la pensée d'un auteur ou autrice
- Mal intégrer une citation
- Abuser des citations
- Utiliser des citations sans les interpréter ou les contextualiser
- Plagier

Conclusion

# Pour poursuivre la réflexion

- <https://www.raccoursci.com/astuce/de-l-usage-du-je/>
- <https://laicites.hypotheses.org/430>
- <http://polyedre.uqam.ca/videos-des-chercheurs.html>
- Boyer, P. et Martineau, S. (sous presse). Rédiger une problématique : enjeu crucial en recherche qualitative. Morissette, J. et Forget, M.-H. (dir) *(se) Former à et par l'écriture du qualitatif*. Presses de l'Université Laval.

## Bibliographie

- Rinck, F., K Fløttum et C. Poudat (2017), « Rôles d'auteur et références à d'autres sources. Comparaison entre écrit et oral », *Chimera, Romance Corpora and Linguistic Studies* 4(1), 117-143.
- Tutin, A. (2010), « Dans cet article, nous souhaitons montrer que... Lexique verbal et positionnement de l'auteur dans les articles en sciences humaines », *LIDIL*, 41, 15-40 consulté le 30 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/lidil/3040>
- Rinck, F., F. Boch et F. Grossmann (2007), « Quelques lieux de variation du positionnement énonciatif dans l'article de recherche », dans P. Lambert, A. Millet, M.
- Pollet, M.-C. (2019), *Former à l'écriture de recherche. De la compréhension à la production : réflexions et propositions didactiques*, Namur, Presses universitaires de Namur. Collection Diptyque.
- Rabatel A. (2005), « Les postures énonciatives dans la co-construction dialogique des points de vue : coénonciation, surénonciation, sousénonciation », dans J. Bres, P.-P. Haillet, S. Mellet, H. Nølke et L. Rosier (dir.), *Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques* (p. 95-110), Bruxelles, De Boeck-Duculot,
- Reutner, U. (2010), « De nobis ipsis silemus? Les marques de personne dans l'article scientifique », *LIDIL*, 41, 79-102, consulté le 30 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/lidil/3013>
- Pollet, M. C. et V. Piette (2002), « Citation, reformulation du discours d'autrui. Une clé pour enseigner l'écriture de recherche ? », *Spirale*, 29, p. 165-179.
- Kara, M. (2004), « Pratiques de la citation dans les mémoires de maitrise », *Pratiques*, 121/122, 111-142.
- Grossmann, F., A. Tutin, A. et P. G. Da Silva (2009), « Filiation et transfert d'objets scientifiques dans les écrits de recherche », *Pratiques* 143/144, 187-202.
- Grossmann (2010), « L'auteur scientifique. Des rhétoriques aux épistémologies », *Revue d'anthropologie des connaissances*, 3(4), 410-426.
- Fløttum, K. et E. Thue Vold (2010), « L'éthos auto-attribué d'auteurs-doctorants dans le discours scientifique », *LIDIL*, 41, 41-58, consulté le 19 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/lidil/3006>
- Donahue, C. (2008), *Écrire à l'université. Analyse comparée en France et aux États-Unis*. Lille, Presses universitaires du Septentrion.
- Donahue, C. (2002), « Effets de l'écrit sur la construction du Sujet textuel à l'université », *Spirale*, 29, 75-108.
- Daunay, B. et I. Delcambre (2017), « Les modalités énonciatives de la reprise du discours d'autrui dans les écrits de recherche et les écrits didactiques », *SCRIPTA, Belo Horizonte*, 21(43), 37-64.
- Delcambre, I. (2012), « De l'utilité de la notion de littéracies pour penser la lecture et l'écriture dans l'enseignement supérieur », *Dyptique*, 24, 19-35.
- De Schepper, C. (2010), « Acculturation aux discours universitaires. Poser les variables de l'intervention didactique », *Diptyque*, 18, 93-126.
- Boch et Grossmann (2002), « Se référer au discours d'autrui : quelques éléments de comparaison entre experts et néophytes », *Enjeux*, 54, 41-51.
- Boch, F. et F. Rinck (2010), « Pour une approche énonciative de l'écrit scientifique », *Lidil*, 41, 5-14.
- Avec les prénoms?

# Positionnement de l'auteur et de l'autrice

L'étude des phénomènes langagiers qui permettent à la fois de

- 1) Clarifier sa posture épistémologique : situer son étude dans un champ scientifique donnée (Rinck, Boch, Grossman, 2007)
  - Affiliation, continuité, rupture, cadrage théorique...
- 2) Défendre la valeur de sa recherche au sein de cette même discipline.
  - Construction du discours, procédés argumentatifs, effacement énonciatif

Les rôles de  
l'énonciateur.trice

Gestion de la  
polyphonie

Effacement  
énonciatif

# Usage et sens des pronoms

- Si le pronom JE dans un mémoire réfère sans ambiguïté à l'auteur, les pronoms NOUS et ON sont plus intéressants à analyser.
- Si le NOUS est moins familier, le ON a l'avantage d'être plus inclusif

Différents sens	Exemples
Sens 1 : le nous de modestie	Nous étions installée derrière la classe.
Sens 2 : l'équipe de chercheur	Nous avons analysé les données. On a décrit les portraits.
Sens 3 : Auteur.trices et les lecteurs	Comme nous l'avons vu précédemment Comme on l'a vu précédemment
Sens 4 : Auteur.trices et la communauté de chercheurs	Ce que nous pouvons appeler un concept n'est ici qu'une notion. Ce qu'on peut appeler un concept n'est ici qu'une notion.
Sens 5 : Auteur.trices et tout le monde	Nous en faisons l'expérience dès la naissance. On en fait l'expérience dès la naissance.